

*causa admiracion.*¹ Y qué ¿no la causa el primor de ver una Imágen del esquisito dibujo de Guadalupe, naturalmente esculpida en una piedra acabada de sacar de la mina? Hartos están mis ojos de ver *maravillas* semejantes de imágenes profanas figuradas en tablas de mármol y diverso género de piedras jaspeadas, y expuestas con sus marcos á la *admiracion* pública, en el real gabinete de historia natural de Madrid, y *Palomino* da noticia de varias piedras manchadas con tal arte y juego de naturaleza, que parecen perfectas imágenes de Cristo crucificado y de la *Virgen* Santísima, aquel hasta en una cepa y en la raiz de un lirio;² y ésta hasta en la cebolla de una azucena: y aunque al exámen de ojos iluminados se reputan por obras de oculta virtud natural. ó mas bien por particular disposicion del Autor de la naturaleza, con todo, se *estiman* y *veneran* en las iglesias (dice *Palomino*) como *reliquias*, y muy *singulares*,³ por ser obras extraordinarias y preternaturales de la mano de Dios y de su divina Providencia, ante las cua-

¹ Dicción. Castell. de la real Acad. v. Maravilloso.

² Palom. Museo Pictor tom. 1. cap. 11. §. 2 y 3.

³ Palom. ubi supra pág. mihi 170. de la edicion de Madrid de 1715.

les debe ponerse pálida toda criatura con el dedo en los labios, y temblando con religioso temor, debe adorar en silencio las obras maravillosas y misteriosas de su Criador.

484. En el año de 1737, salió en México de las prensas de Doña María de *Rivera*, en romance, y en cuarto, una obra poética, intitulada: *Historia en verso de la imágen milagrosamente aparecida de la Madre de Dios de Guadalupe*: su autor, D. Bernardo de *Salvatierra* y *Garnica*, de nacion y patria mexicano, alumno de su universidad, *poeta culto y docto*, cualidades que le confiesa el Illmo. Sr. *Eguiara*, en su Biblioteca, de la cual parece que cuenta tres ediciones y todas en el mismo año y en la propia imprenta, sin otra diferencia entre sí, sino que en la tercera se extendió á cantar sobre el patronato de México de la Santísima Virgen, bajo de este título: *Ejusdem Deigenitricis sub florido sipario cultæ, Mexicum Patronatum descriptum præstitumque juramentum, carmine celebratum*. No me place que el Illmo. bibliotecario quisiera significar el santo lienzo de la pintura Guadalupana, con la palabra latina *siparium*, que en buena latinidad es: *veli genus*,

*quo utebantur mimi ad scenam velandam.*¹ Otros autores latinos han usado mayor verdad y decencia del vocablo *palliolum*;² ó con mayor propiedad y energía, del de *ricinus*, ó *ricinum* ó *recinum*, que significa: *vestem antiquissimum, quadratam, ut inquit Varro, cujus partem mediam retrorsum jaciebant*, segun era la tilma del indio *Juan Diego*,³ de cuya voz se usa en la bula: *Non est equidem*, del Papa *Benedicto XIV.*⁴

485. En el año de 1756 se dió á luz una obra intitulada: *Maravilla americana, y conjunto de maravillas observadas con la direccion de las reglas del arte de la pintura, en la prodigiosa Imágen de Nra. Sra. de Guadalupe de México, por D. Miguel Cabrera*: en la imprenta del real y mas antiguo colegio de *San Ildefonso*. Este es un impreso de solas quince fojas en cuarto, dividido en ocho párrafos, con toda claridad y método, dice el Dr. *Bartolache*; pero añade que tiene sus defectos y equivoca-

1 Calep. Dictionar. Octoling. v. *siparium*.

2 El ex-jesuita Abad, en su poema de Deo, Deoque homine. cant. 38. Religio. Victrix.

3 Calep. v. *ricinus*.

4 Vide infra. c. 9. §. 3 de esta historia.

ciones tal cual, y que fué demasiado que un hombre lego y sin otros estudios que los honrados domésticos del caballete y la palta, acertase á componer un opúsculo en que unió la precision con la claridad, instruyendo y deleitando.¹ Desenvolvimos arriba esta especie de elogio sospechoso. Y es muy de notar que en medio del epíteto de *precioso* que da al impreso de *Cabrera*, y de llamar á este autor uno de los escritores *guadalupanos* mas apreciables, en quien ciertamente abundaron la probidad y la habilidad, se adelante, no ya á censurar algunos defectos, sino á manifestar dificultad en creer que un hombre sin estudios acertase á escribir con tanta precision y claridad, instruccion y deleite. Pues qué ¿en todas partes y edades no ha habido pintores escritores, y bellisimos escritores? Acaba de morirse D. Antonio Rafael *Mengs*, primer pintor de cámara de nuestro rey *Carlos III*, que llevaba la pluma por rumbos aun mas altos que el pincel. ¿Qué trato, qué conocimiento tuvo *Bartolache* de D. Miguel *Cabrera*, para desconfiar así de sus talentos y de su instruccion? ¡Oh! y qué fuerza le

1 Opúsc. Guadal. p. 1. §. 17. n. 59 y 62.

hace á *Bartolache* ver un indio soltar el *caballote* y manejar la pluma con mayor pureza y elegancia que un doctor, como si no se hubiera visto á Amós venir del campo, soltar el cayado y escribir con tanta elocuencia como el profeta *Isaias*, que estaba criado en las academias de Jerusalem. Pues sepa que en tratándose de las glorias de María Santísima de *Guadalupe*, el pincel y la pluma de un indio pinta y escribe como la de un ángel.

186. El Rmo. P. Fr. Juan de *Luzuriaga*, padre de las provincias de Cantabria y de Valencia, comisario general de Nueva España, compuso un erudito y admirable libro de la historia de Ntra. Sra. de *Aranzazu*, que publicó en México, año de 1686, por Juan de *Rivera*, y en el cap. 3. n. 25, habla de Ntra. Sra. de *Guadalupe*.¹

487. El M. R. P. Fr. Luis de *Cisneros*, mercedario, catedrático de Sagrada Escritura en la real universidad de México, escribió allí en el año de 1616, un libro sobre la imagen de Ntra. Sra. de los *Remedios*, y con todo de

¹ Betancurt trat. de varones ilustres y escritores de nuestros tiempos, tom. 3. n. 34. despues del Menolog., y Flor. en su Estrella del Norte, cap. 12. n. 96.

llevar por objeto la exaltacion de este santuario, no se olvidó de dar lugar preminente al de Ntra. Sra. de *Guadalupe*, y dice así en el lib. 1. cap. 5: "El mas antigio es el de *Guadalupe*, que está á una legua de esta ciudad á la parte del Norte, que es una Imágen de gran devocion y concurso, casi desde que se ganó la tierra, que ha hecho y hace muchos milagros, á quien van haciendo una insigne iglesia, que por órden del arzobispo está en muy buen punto."¹

488. El M. R. P. Fr. Martin del *Castillo*, de la regular observancia de San Francisco, despues de haber dado muchos tomos en fóllo impresos en varias partes, en Madrid, en Sevilla y en Leon, de Francia, por el año de 1696, dice *Betancourt* que se esperaba diese muy presto á luz un libro intitulado: *Arca mística*, sobre el salmo *Fundamenta ejus in montibus Sanctis*, en que saldrian al público las glorias de las dos Imágenes mexicanas de *Guadalupe* y de Ntra. Sra. de los *Remedios*, aparecidas en los dos montes de Tepeyacac, y Totoltepec,² solo por esto *santos*. No sé si

¹ Cabrer. Escudo. lib. 3. cap. 15. n. 677.

² Id. ibid. n. 36.

abortó este libro ó si llegó á ver la luz pública. Lo único que yo he podido adquirir es, que en otra de sus obras intitulada: *Juel mística*, en la ilustrac. 26, fol. mihi 358, hace mencion de la santa Imágen de *Guadalupe de México*, por estas palabras: "In hujus rei signum effigies sacra depicta Mariæ Virginis de Guadalupe, quæ Mexici magna veneratione colitur. Singularissime inter omnes ejusdem Dei paræ imagines, sub pedibus sacris tenet non solum bicornem Lunam, stulti Dæmonis ad conculcati nem, sed simul cherub unum, qui extensis alis, emanibus videtur velut Athlas Reginam suam sustinere Mariam non tam ad sui conculcationem, quam ad gloriam et proprium ipsius cherub decus, et ornamentum utpote qui totum cæli firmamentum et stellatum cælum, (plena enim stellis depingitur illa imago) fuleire uti suppedameum attingit, sustinereque meretur."

489. No hay que citar sermones impresos de Guadalupe. Porque hablando con debida proporción: *Si scribantur per singula, nec ipsum arbitror mundum capere posse.*¹

1 Joan XXI. 25.

490. De muchos da noticia el P. *Florencia*,¹ y aun hace la mas graciosa y valiente crisis de uno predicado en Madrid en 1683, por un espadaehin de púlpito, cuyo nombre recata. En esta pieza crítica, lo mas admirable es, cómo supo el censor confederar la moderación y urbanidad con la fuerza y energía de la impugnación de cinco proposiciones arrojadas y ridículas de la cosecha del gerundismo;² mas no puedo omitir, por muy antiguo, el sermón impreso que cita *Betancourt* en su Teatro mexicano, cual es uno del R. P. definidor Fr. Juan de *Mendoza Ayala*, dado á luz en 1672,³ y otros varios que trae la Biblioteca mexicana, predicados por el magistral de la metropolitana, D. Bartolomé de *Ila y Parra*, impresos en México por los años de 1732, 1739, 1744 y 47, con los augustos títulos de *Señora de los tiempos; Madre de la salud; círculo de amor; y clara en milagros*;⁴ y ya que se desentierran sermones, que son obrillas de poca monta, no es razón dejar sepultados en

1 Florenc. Estrell. cap. 34. n. 362.

2 Florenc. ubi supra. en el prólogo de su historia.

3 Betanc. Teatr. tom. 3. trat. de los varones illust. n. 41.

4 Bibliot. Mexic. tom. 1. lit. B. v. *Bartolom.* n. 574.

el olvido dos rasgos de poesía latina muy levantada, partos felices de dos númenes criollos, que por su cortedad pueden perderse en lo futuro, si no arriman á una obra grande. El uno es del P. Vicente *Lopez*, cordovés; cuyo nombre se descubre por una nota marginal, puesta al pié de sus versos, que con silencio de su autor fueron colocados por el P. *Lascano*, al fin de la censura dada al cuaderno del pintor *Cabrera*, de que acabamos de hablar, ¹ y es el siguiente:

I.

Yam ter illimes stupuere colles;
Ter Guadalupæ viruere ripa
Donec obtata quater alma sedem,
Poneret umbra.
Cum venit primum sociant choraulæ
Cælites: visæ resonare vallas;
Mater excelsos roseo notare
Lumine montes.
Bruma, et incanus vario December
Flore vestiri viridique tellus
Cespite ornari, zephyro nitescunt.
Prata colono.

1 Tom. 1, de la colecc. pág. 640 y 641. hasta la 44.

Mox juvet templum sibi destinari
Audiat nostras ubi sæpe voces,
Sæpius nostris oculos, et oris
Tigere possit.

Pauper hic indus, rogat, hic iberus;
Illa spes blando recreat duorum
Vultu, et arenti rigat una utrique
Gaudia mundo.

Te per augustam Triadem precamur,
Te, per et nati genitus, ó Mater
A novo sacros procul orbe, noti
Ducere fontes.

II.

Indi palliolo quis jubet Artifex
(Eductis media de nive floribus)
Appingi Dominæ non imitabiles
Vultus? quis niveis vestibus addidit
Pallam cæruleam, non obeuntibus
Quam lustrent radiis sidera? Pervigil
Cur pone excubias sol agit aureas?
Cur lambit crepidas ambitosior
Argenti rutilans cynthia? Portitor
Athlas nec metuit cælifer obrui?
Hæc, tu perpetuam quæ regis orbitam

Jusiste, o Trinitas, inclita maxima,
Cui pro sidereo munere gratias
Dum vivet, meritas reddet Americæ.

III.

Quid manus Divæ similes precanti?
Quid solo hærentes oculis? Quid illa
Visa quæ dirum stigio minari

Planta draconi?

Scilicet justas pia virgo palmas
Tendis, ut nobis tua dona cælo
Afferas; tendis, vel ut à minaci

Fulmina pellas.

Lumina hoc figis quod amica tractu
Indicat curas inibi repostas,
Et quod his toto juvat usque terris

Corde morari.

Ne tuos unquam subigant clientes
Monstra quæ nigras habitant cavernas
Exeris plantam. Nimis illa sævum

Terret avernum.

Aurea ut possint iterum redire
Sæcula, et mores; tibi consecratam
Mexicum, cives tibi dedicatos

Aspice Mater.

Inde votivas picero tabellas,
Et tibi, sponsæ Triadis, feremus,
Bella quo demum facias reducta
Pace silere.

491. El otro rasgo poético latino, es de otro jesuita criollo, nombrado el P. Diego José *Abad*, quien nació en 1.º de Junio de 1727 en un pequeño pueblo del obispado de Michoacán, y murió en Bolonia de cincuenta y dos años de edad, en 30 de Setiembre de 1779. Allí sufrió con indecible paciencia la desgracia de la expulsión de su orden de los dominios de España, el año de 1767, á donde se habia retirado, despues de haberse establecido al principio en Ferrara. En ambas partes tomó la trompa épica, y siguió cantando el siempre augusto y sublime poema, verdaderamente virgiliano, *de Deo, Deoque homine*, que llevó principiado de América, envuelto en sus cartapacios: *Divino Poema* lo llamó el célebre sábio bononiense Francisco María Zanotlo, no solo por su objeto, sino por su versificación.¹ Publicóse primero en Venecia, con el nombre

¹ Vidé in limine: specimen vitæ Autoris.

disfrazado de *Labbeo*, alusivo al propio de *Abad*. Despues salió en Ferrara, año de 1775, y de esa edicion todavía incorrecta, se tomó la copia que está en el primer tomo de la coleccion mexicana de papeles de Guadalupe, segun se dice al fin del prólogo; y finalmente se hizo en Cecena otra edicion póstuma en 1780, mas corregida y aumentada por los manuscritos, y dedicada á la *juventud mexicana*, que es la que tengo presente, la cual consta de dos partes, y en el canto 38 de la segunda, intitulado *Religio victrix*, desde el verso 610 hasta el 630, se esparcen estas flores guadalupanas, que tienen olor de rosas cultivadas en el jardin, no Mantuano, sino angélico. Sed vero tunc, inquam (mirabile dictu). Tanta videbatur cum detrimenta subire.

Relligi; crevit magis, ultra et longuis ivit: ignostoque, novosque est dilatata per orbes. *Europæ* parte excedentem *America*, recepit utraque, et utralibet longe *Europa* undique tota mayor: cui præerat tunes *Moctesuma* supremo imperio: et quam postremus tunc *inca* regebat extremo orbe alio positi, longequè remoti tunc dederunt (quod valicinus predixerat ante *Esaias*) sobolem sanctam *septentrio*,

et *Auster*. Cum *fulc* adorandum et magnum tibi, *Mexice* sigaum exhibitum, lapsa et meliora ancilla cælo:

Præsidium æternum tibi tutamenque futura, Namque Dei coram adstante, et sic *Matre* jubente; saxoso, sterelique solo, medioque *Decembri* Eupere rosæ asperiore rudique.

Palliolo implicitas, simul atque *Antistite* coram (*Infula* cui sacros umbrabat pendula crines) indigena explicuit (mirum) ecce impresa repente *palliolo* est quam pulcra *Deigenitricis* Imago, *Aligero* innixa, et simosa cornua *lunæ* *Calcans*: *Cæruleo* fert didita plurima *peplo* sidera; pro penderes capiti radiata corona eminent, á tergo circundatur undique sole: *Illius* omnino ad normam, speciemque, sereno cælo tranquillus quam *Pathmo* viderat exul: qua neque amabilius quidquam est neque pulchrius orbe ut memini! ut videor, te nunc quoque virgo, videre! Quod fas hoc facio. Memor hinc et cerunus ore, *Quæ* sola ire queunt, ad te, pulcherrima *Virgo*, crebra, et itura quidem citius suspiria mitto.

492. Aunque demos un salto de la poesía á la prosa, no es razon defraudar al lector erudito de la descripcion latina que el autor pre-

citado, el P. Vicente *Lopez*, hizo de la Imágen de Ntra. Sra. de *Guadalupe*, y se halla al fin de aquel hermoso diálogo, intitulado *Aprilis*, en que hablan dos extrangeros con un español sobre la *Biblioteca mexicana* y el ingenio de su Illmo. escritor, y al describir la ciudad de México, pinta el arrabal, hoy villa de *Guadalupe*, con tan vivos colores, que parecen tomados de la paleta de *Tito Libio* ó de *C. Sabustio*, y dice así: “*Inter omnia vero mexicane suburbis spectabilis est Imago Deiparæ Guadalupiae picta divinitus. Stat enim virgo ore placidissimo regio diademate insignis, infratalos promissa tunica, colore vario, partim nives, partim violas, imitante, aureisque flosculis intermicantibus. Ad haec exigua cruce ad collum appensa, junctis ad pectus manibus, ac demissis leniter oculis, supplicantis vultum praesefert, et hic etiam videre est solem centum ac duodecim radiis picturam pone ambientem, stellas sex et quadraginta coerulem collustrantes Reginae pallium, lunamque ad pedes Virginis excubantem. Extraemae vero tabulae Dei manu, subjectus est Angelus, Inde pueri habitu, suis humeris Imaginem sustinentis. Jam, ut est largior Hispanorum amor*

in Dei Matrem, Templum illi quam magnifice positum, quarto ab urce principe milliario, situ quondam Marianis vestigiis nobile. Institutus postea canonicorum coetus lectissimus, Ferdinandi sexti, regis catholici, munificentia, pro indorum catechesi, ecclesiae psalmodia, ac divinis officiis. Pictura demum ipsa nullam adeo aetatis injuriam sentit, ut ab anno Christi sexquimillesimo trigesimo primo vivat idem color, et spiret adhuc virginea in facie decor ille, et majestas quibus cum olim é divini Artificis prodiit ingenio. Quare hoc virginis simulacro fortunatos se Mexicani ducunt, et inclytos; cum praesertim eorum votis Regina clementiae ad spiret mirifice.”

§. III.

De los escritores guadalupanos habitantes fuera de Nueva-España, y extrangeros.

493: El P. Juan Eusebio *Nieremberg*, jesuita, matritense de nacimiento, y de extraccion aleman, hace punta á esta caterva de escritores, por la celebridad de su pluma en varias obras de piedad españolas y latinas, que dió á luz, y se han traducido por todas partes,

no solo en francés sino hasta en arábigo. Una de ellas es la que intituló: *Trophæa Mariana, seu de victrici misericordia Deiparæ patrocinantis hominibus: exquisitissimis SS. PP. sententiis, rarissimis histris, et inusitatis per ejus simulacra perpetratis miraculis, morifice illustrata, libris VI Antuerpiæ 1655, in fol.*, en la cual incluye la historia de la aparacion de Ntra. Sra. de *Guadalupe* de México, lib. 6. cap. 69, tan cabal en sus mas menudas circunstancias, como que sumó la relacion del Lic. Miguel *Sanchez*, y mereció por su exactitud y autoridad, que se sacase por el Illmo. cabildo metropolitano un testimonio, que fué insertado¹ en el proceso de las informaciones recibidas en el año de 1666, y enviadas á la Santa Silla, con la justificacion del milagro Guadalupano,² lo que pone el sello á su historia.

494. El Mtro. Fr. Antonio de *Santa María*, en su *Iglesia triunfante española*, reimpressa en 1583, narra la aparicion de *Guadalupe*, junto con la de Ntra. Sra. de los *Remedios*, aun antes de haber llegado á sus oidos la que-

1 Bibliot. Hisp. Nov. tom. verb. *joannes*.

2 Florenc. Estrell. cap. 13. §. 5. n. 143.

ja que el P. *Florençia* hace del silencio que guardó en la primera impresion.¹

495. El P. Juan de *Alva*, jesuita perulero, imprimió por el año de 1564, un libro en fól. intitulado: *Cielo estrellado de María*, con mil veintidos ejemplos, ó por otro título: *Paraiso espiritual y tesoro de favores*, y allí, en el libro 4. cap. 1. § 18. fol. 403, hace un elegante, compendioso y fiel sumario de la historia de Ntra. Sta. Imágen.²

496. Insértala tambien el R. P. Fr. Antonio *Daza*, franciscano, en su *Discurso sobre la Purísima Concepcion de María Ntra. Sra.* impreso en Madrid, año de 1621 y 28, de quien hace *Lúcas Wadingo*, el elogio que trae *Nicolas Antonio*, en su Biblioteca Hispana Nueva.³

497. El R. P. Fr. Baltasar de *Medina*,⁴ en su tratado de la *Concepcion de María Santísima*, trata tambien de Ntra. Stá. Imágen *Guadalupana*.—Yo creo que no debe ser fraile, sino un tal Baltasar *Elicio de Medinilla*,⁵ céle-

1 Id. ibid. cap. 14. n. 189. Está equivocado el año: debe decir 1683.

2 Bibliot. Hisp. N. ubi supra.

3 Ibid. litt. A. y Florenc. Estrell. cap. 12. n. 96.

4 Flor. ubi supra n. 96.

5 Ibid. litt. B. con este apellido le trae Nic. Ant., y el Parnaso español t. 9. en la noticia de poetas, pág. mihi 44.

bre poeta toledano, de quien hace mencion Fr. Lope Félix de la Vega Carpio, en su *Laurel de Apolo*, por un poema en octavas, de la Limpia Concepcion, impreso en Madrid en 1618, por Alonso Martinez. No debe hacer fuerza que todo el que elogia la Concepcion de María, hable tambien de la Guadalupana de México, porque esta se llama en España la *Concepcion de México*, por muchas razones;¹ de donde nace, que los que hayan tratado de aquel misterio, hagan conmemoracion de la aparicion de Ntra. Sta. Imágen de Guadalupe.

498. El R. P. Fr. Pedro de Alva y Astorga, igualmente franciscano, europeo de origen, y de hábito perulero, en su libro *Militia contra malitiam*, impreso en Lovaina en 1663, sobre la misma Inmaculada Concepcion, en la palabra *Joanes Zumárraga*, trata de la Virgen de Guadalupe de México.²

499. El P. Cristóbal de Miralles, jesuita de Manila en islas Filipinas, imprimió allí un

1 Florenc. Estrell. cap. 29. n. 312. el G. Mateo de la Cruz en su relacion Guadal. cap. vlt. ponder. 4.

2 Florenc. ubi supra cap. 12. n. 56. y Betanc. en su Teatr. Mexic. en el menologio dia 14 del mes de Junio, en la vida del V. Sr. Zumárraga.

libro en 1697, con este título: *Anagrama de Santa Rosa de Santa María*; y dice: "Hizo la Reina de los cielos en la ciudad de México, un lienzo de las rosas, en que se retrató la Imágen milagrosísima de Guadalupe, sirviéndole de bastidor ó tabla, la manta en que se recibieron las rosas, donde se delineó tan soberana Imágen, para desterrar de la Nueva España de una vez con su poder, el vano culto de los ídolos."¹

500. El P. Fr. Francisco de San José, monje Gerónimo, prior que fué de la santa y real casa de Ntra. Sra. de Guadalupe de Extremadura, sacó á luz por el año de 1743, en Madrid, en la oficina de Antonio Marin, un tomo en fólío, con esta carátula: *Historia universal de la primitiva y milagrosa Imágen de Ntra. Sra. de Guadalupe*. Refiérese allí la historia de la plausible Imagen de Ntra. Sra. de Guadalupe de México, la cual trae al cap. 21, y gasta en esta relacion tres, desde la foja 140, hasta la 167. El Dr. Bartolache dice, que está la historia *muy bien escrita*.² No sé por qué lo dirá; si tal vez será porque trata de

1 Cabrer. Escud. lib. 3. cap. 13. n. 626.

2 Opusc. Guadal. p. 1. §. 13. n. 46.